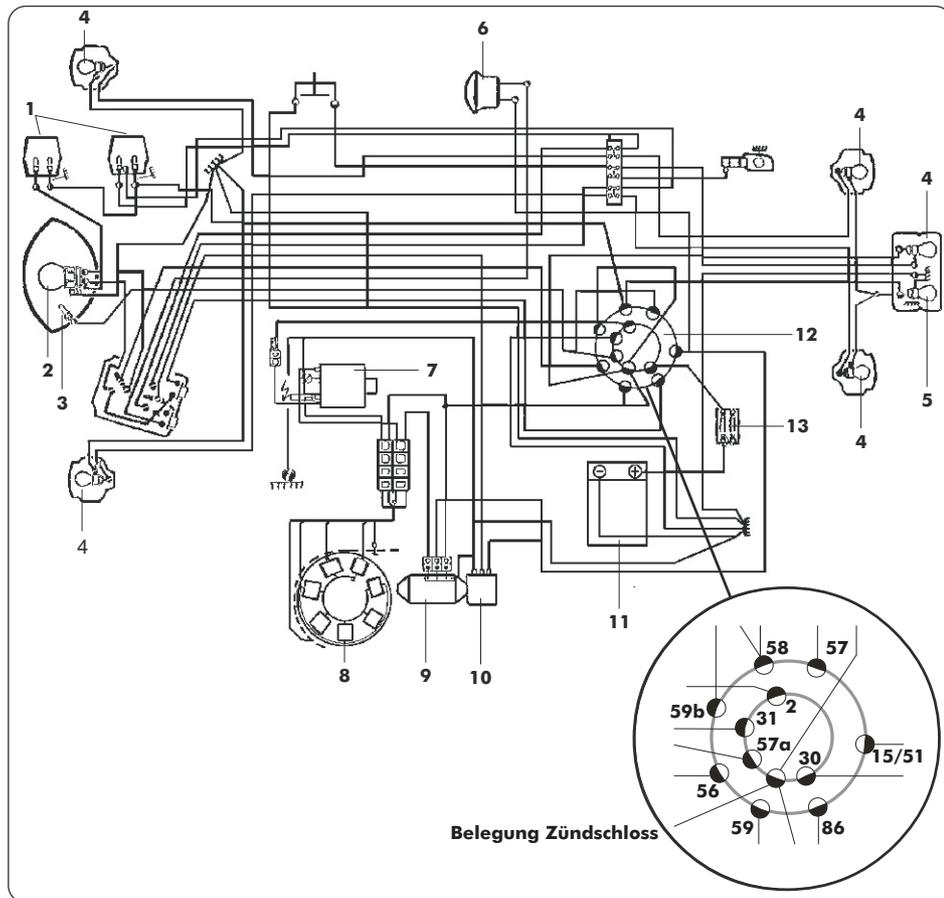


## Schaltplan



Umrüstsatz VAPE 12V für S50, S51, S70  
Bestell-Kernnummer: 13041  
Motorreihe M500, M700, Motortyp M53/2



- |   |   |    |                    |
|---|---|----|--------------------|
| 1 | Glühlampe 12V - 2W, Fernlichtkontrolle, Blinkkontrolle, Tachometerbeleuchtung | 8  | Zündanlage         |
| 2 | Glühlampe 12V - 35/35W, Scheinwerfer  | 9  | Spannungsregler    |
| 3 | Glühlampe 12V - 4W, Begrenzungsleuchte  | 10 | Blinkgeber         |
| 4 | Glühlampe 12V - 21W, Blinkleuchte, Bremsleuchte                               | 11 | Batterie 12V - 5Ah |
| 5 | Glühlampe 12V - 5W, Rückleuchte   | 12 | Zündschloss        |
| 6 | Signalhorn  | 13 | Sicherung 5A       |
| 7 | Zündmodul   |    |                    |

## Montageanleitung



Umrüstsatz VAPE 12V für S50, S51, S70  
Bestell-Kernnummer: 13041  
Motorreihe M500, M700, Motortyp M53/2

Dieser Umrüstsatz ist **nur** für SIMSON-Motoren der Typenreihe M500, M700 sowie dem Motortyp M53/2 zu verwenden! Lassen Sie den Umrüstsatz grundsätzlich in einer autorisierten Fachwerkstatt einbauen, andernfalls kann Anspruch auf Gewährleistung erlöschen. Das gilt ebenso bei nicht abgestimmten Veränderungen oder Reparaturversuchen.

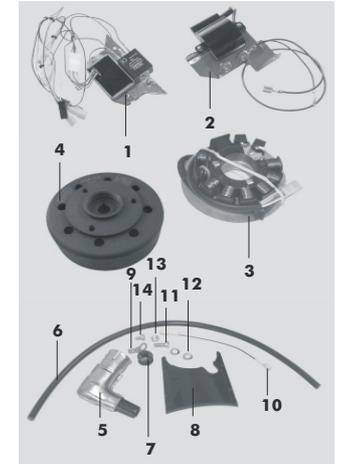
### Teileliste

Der Umrüstsatz besteht aus folgenden Teilen:

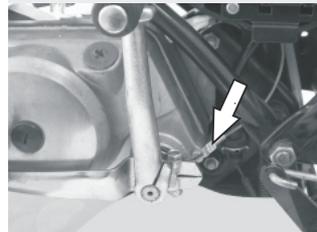
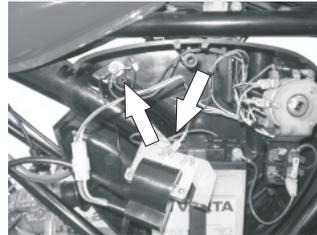
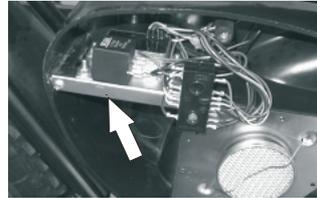
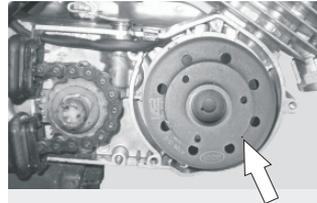
- 1 Halteblech mit Regler, Blinkgeber und Adapterkabel
- 2 Haltewinkel mit Zündmodul VAPE Z71 und Massekabel
- 3 Stator VAPE A70-S3-1
- 4 Rotor VAPE A70-R3-C
- 5 Zündleistungsstecker
- 6 Zündleitung
- 7 Kabeltülle
- 8 Lochabdeckung
- 9 Zunge für Masseverbindung
- 10 Brückenkabel
- 11 Zylinderschraube M5x12
- 12 Federscheibe B5, zwei Stück
- 13 Sechskantmutter M5
- 14 Blechschraube B 4,2x9,5

### Ausbau der alten Teile

- Batterie
- Blinkgeber
- Glühlampen
- Ladeanlage
- Signalhorn
- Zündanlage
- Zündspule



1. Setzen Sie zunächst die neuen Glühlampen 12V, entsprechend dem Fahrzeug-Typ, ein.
2. Bauen Sie den Stator und den Rotor ein.
3. Bringen Sie das Halteblech mit Regler, Blinkgeber und Adapterkabel im Gehäusemittelteil an. Führen Sie anschließend das Adapterkabel mit den Anschlüssen für die Zündspule und das Zündschloss durch den Schlitz im Gehäusemittelteil.
4. Bauen Sie das Zündmodul ein.
  - Um den Haltewinkel zu befestigen, müssen Sie zunächst in das Gehäusemittelteil ein Loch mit einem Durchmesser von 5,2mm bohren.
  - Zur exakten Positionierung halten Sie den Haltewinkel an die vorgesehene Stelle und markieren die Bohrung.
5. Versehen Sie die Zündleitung mit der Kabeltülle und dem Zündleistungsstecker und bringen Sie die Zündleitung am Zündmodul an.
6. Stellen Sie mit dem Adapterkabel die Verbindungen zum Zündmodul gemäß dem Schaltplan her. Schließen Sie das Massekabel vom Zündmodul an den Massepunkt am Rahmen an.
7. Schließen Sie das Massekabel vom Zündmodul mit Hilfe der beiliegenden Zunge am Motor an.



8. Verschrauben Sie den Haltewinkel hinten mit Hilfe der beiliegenden Zylinderschraube, den Federscheiben und der Sechskantmutter an der Zwischenwand des Gehäusemittelteils. Vorne verschrauben Sie den Haltewinkel vor dem Schließblech. Montieren Sie die Lochabdeckung.
9. Schließen Sie das Adapterkabel gemäß dem Schaltplan (Seite 4) am Zündschloss an.
 

**Verbinden Sie...**

  - den Stator und das Adapterkabel mit Hilfe der vier-poligen Steckverbindung.
  - grau / schwarz vom Adapterkabel mit grau / schwarz am Blinklichtschalter.
10. Schließen Sie das Adapterkabel gemäß dem Schaltplan (Seite 4) und entsprechend dem Fahrzeugtyp am Zündschloss an.
11. Bauen Sie die neue Batterie ein und stellen Sie die Anschlüsse gemäß dem Schaltplan (Seite 4) her.
12. Bringen Sie das neue Signalhorn an.
13. Führen Sie abschließend eine Funktionsprobe durch.

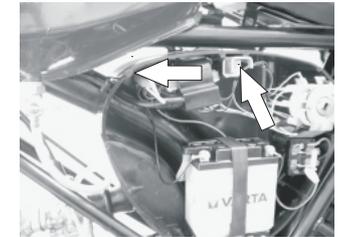
Adapterkabel	Belegung
braun / weiß	2
schwarz	15, 51
weiß / schwarz	59
Brückenkabel / Dreierkontakt	59b

### Zündeinstellung (Statisch)

- Lockern Sie die Befestigungskrallen.
- Drehen Sie die Grundplatte mittels des Verstellblechs so, bis sich die Markierungen an der Grundplatte und am Rotor im Zündzeitpunkt gegenüber stehen.
- Ziehen Sie die Schrauben der Befestigungskrallen fest an.

### Zündeinstellung (Dynamisch)

- Überprüfen Sie zunächst den Elektrodenabstand an der Zündkerze von 0,4mm
- Lassen Sie den Motor mit 3000 U/Min laufen.
- Blitzen Sie die Markierungen an Rotor und Stator mit einer Stroboskoplampe an. Beide Markierungen müssen übereinstimmen.
- Ist dies **nicht** der Fall, stellen Sie den Motor ab und drehen Sie die Grundplatte um die von Ihnen festgestellte Differenz und überprüfen Sie mit der Stroboskoplampe die Einstellung noch einmal.



**Markierungen:**

- Grundplatte
- Motorgehäuse
- Rotor

Zündzeitpunkt: 1,5mm vor OT  
(gültig für alle Fahrzeugtypen)

